

*Annex sur
banque de données*

Annexe A

P335

Fonds Léona-Bertrand

2^e versement

3 juillet 1998

[193-], 1932-1954

0,015 m linéaire de doc. textuels
101 doc. photographiques

Boîte 1
à la suite du
1^{er}
versement

- Baptistère de Léona Lévesque, prière et images saintes; originaux et imprimés, [193-], 1934-1935, 1946, 1952. P335-2/1/4
- Déclarations de revenu et correspondance avec le ministère des Affaires étrangères du Canada; originaux, 1949-1950, 1952. P335-2/1/5
- Récit de voyage, départ d'Ankara, visite de Beyrouth, Jérusalem et Bethléem; original, [entre 1949 et 1951]. P335-2/1/6
- Correspondance reçue de membres de la famille et d'amis; originaux, [19--], 1951-1953. P335-2/1/7
- Correspondance reçue d'Antonio, Ankara; originaux, 1951-1952. P335-2/1/8
- Notes diverses, divers documents financiers, coupures de presse et souvenirs de voyages; originaux et imprimés, 1923, [1950-1958]; fiche de renvoi (21 photographies, Ph255-2/80 à 100). P335-2/1/9
- Documents photographiques
 - . [Irène Dea?, mère de Léona Lévesque, épouse de Gérard Bertrand]. — [191-?]. — 1 photographie : sépia; 9,5 x 14,5 cm. Ph255-2/1
 - . [Un groupe d'étudiante]. — [193-]. — 1 photographie : n & b; 11,5 x 7 cm. Ph255-2/2
 - . [Un groupe d'étudiantes sur un pont] / J.C. Audet, Montmagny. — [193-]. — 1 photographie : n & b; 6,5 x 9 cm. Ph255-2/3

Boîte 1
(suite)

- Documents photographiques (suite)

- . [À droite Léona Lévesque jouant au tennis]. — [193-]. —
1 photographie : n & b; 6,5 x 11 cm. Ph255-2/4
- . Gaspé, Québec. Elmire et Kathleen. — Juin 1932. —
1 photographie : n & b; 6,5 x 8,5 cm. Ph255-2/5
- . Léona Lévesque. — [195-]. — 1 photographie : n & b;
8,5 x 11,5 cm. Ph255-2/6
- . [Un groupe de personne sur le bord d'une piscine]. — [ca1950]. —
1 photographie : n & b; 11,5 x 6,5 cm. Ph255-2/7
- . [Ayas ou Azas]. — 1950. — 1 photographie : n & b;
11,5 x 6,5 cm. Ph255-2/8
- . [Ayas ou Azas]. Village de buttes de terre en bas. —
1 photographie : n & b; 11,5 x 6,5 cm. Ph255-2/9
- . [Une église?]. — [ca1950]. — 1 photographie : n & b;
11,5 x 6,5 cm. Ph255-2/10
- . [Un village]. — [ca1950]. — 1 photographie : n & b;
11,5 x 6,5 cm. Ph255-2/11
- . [Intérieur d'une maison]. — [ca1950]. — 1 photographie :
n & b; 11, 5 x 6,5 cm. Ph255-2/12
- . [Une maison]. — [ca1950]. — 1 photographie :
n & b; 11,5 x 6,5 cm. Ph255-2/13
- . Léona Lévesque. — [195-]. — 1 photographie :
n & b; 7,5 x 12 cm. Ph255-2/14
- . [2^e à gauche Léona Lévesque]. — [195-]. — 2 photographies :
n & b; 12 x 7,5 cm. Ph255-2/15
- . [Une femme non identifiée]. — [195-]. — 1 photographie :
n & b; 7 x 11,5 cm. Ph255-2/16

Boîte 1
(suite)

- Documents photographiques (suite)

- . Léona Lévesque. — [195-]. — 1 photographie :
8,5 x 13 cm. Ph255-2/17
- . À droite Léona Lévesque. — [195-]. 1 photographie :
7,5 x 12,5 cm. Ph255-2/18
- . Un écureuil. — [195-]. — 1 photographie : n & b;
7,5 x 12,5 cm. Ph255-2/19
- . [Une femme non identifiée]. — [entre 1940 et 1955]. —
1 photographie : n & b; 7,5 x 12 cm. Ph255-2/20
- . Debout à droite Léona Lévesque. — [194-]. —
1 photographie : n & b; 7 x 11,5 cm. Ph255-2/21
- . Saint-Pascal, Québec. — Paquerette N. — 18 septembre
1936. — 1 photographie : n & b; 7,5 x 12 cm. Ph255-2/22
- . [Un homme et une femme non identifiés]. — [194-]. —
1 photographie : n & b; 7 x 11,5 cm. Ph255-2/23
- . [Une amie de Léona Lévesque]. — 1953. — 1 photographie :
n & b; 12,5 x 9 cm. Ph255-2/24
- . Laurence, [le fils d'une amie de Léona Lévesque]. — 1953. —
1 photographie : n & b; 9 x 12,5 cm. Ph255-2/25
- . Léona Lévesque sur la plage. — [ca1949-1950]. —
1 photographie : n & b; 11,5 x 7,5 cm. Ph255-2/26
- . [Un groupe de personnes sur la plage]. — [entre 1945 et
1955?]. — 1 photographie : n & b; 12,5 x 7,5 cm. Ph255-2/27
- . [Trois personnes non identifiées sur la plage]. — [entre
1945 et 1955?]. — 1 photographie : n & b; 7,5 x 12,5 cm. Ph255-2/28
- . [Trois personnes non identifiées sur la plage]. — [entre
1945 et 1955?]. — 1 photographie : n & b; 7,5 x 12,5 cm. Ph255-2/29

Boîte 1
(suite)

- Documents photographiques (suite)

- . [2^e à droite Léona Lévesque en skis]. — [avant 1949]. —
1 photographie : n & b; 8,5 x 6 cm. Ph255-2/30
- . [Groupe de skieurs non identifiés]. — [avant 1949]. —
2 photographies : n & b; 7 x 11,5 cm. Ph255-2/31
Ph255-2/32
- . [À gauche, Léona Lévesque]. — [avant 1953]. —
1 photographie : n & b; 7,5 x 5,5 cm. Ph255-2/33
- . [Un homme non identifié]. — [194-?]. — 1 photographie :
n & b; ,5 x 9 cm. Ph255-2/34
- . [Personnes non identifiées sur le pont d'un navire]. —
[avant 1953]. — 1 photographie : n & b; 11,5 x 7 cm. Ph255-2/35
- . Léona Lévesque. — [avant 1953]. — 1 photographie :
n & b; 7 x 11,5 cm. Ph255-2/36
- . [Un groupe de personnes non identifiées au tennis]. —
[avant 1953]. — 1 photographie : n & b; 11,5 x 7 cm. Ph255-2/37
- . [Un groupe de personnes non identifiées en jeep]. —
[avant 1953]. — 1 photographie : n & b; 11,5 x 7 cm. Ph255-2/38
- . [Ville non identifiée]. — [avant 1953]. — 1 photographie :
n & b; 11,5 x 7 cm. Ph255-2/39
- . [Port non identifié]. — [avant 1953]. — 1 photographie :
n & b; 11,5 x 7 cm. Ph255-2/40
- . [Fontaine non identifiée]. — [avant 1953]. — 1 photographie :
n & b; 7 x 11,5 cm. Ph255-2/41
- . Un avion; à gauche Léona Lévesque. — [avant 1953]. —
1 photographie : n & b; 10 x 7 cm. Ph255-2/42
- . Léona Lévesque, un paysage désertique en arrière plan.
— [avant 1953]. — 1 photographie : n & b; 9,5 x 7 cm. Ph255-2/43

Boîte 1
(suite)

- Documents photographiques (suite)

- . Ville fortifiée non identifiée. — [avant 1953]. —
1 photographie : n & b; 10,5 x 7,5 cm. Ph255-2/44
- . Caravane, un âne et des dromadaires. — [avant 1953]. —
1 photographie : n & b; 10,5 x 7,5 cm. Ph255-2/45
- . Léona Lévesque avec des enfants et un âne. — [avant
1953]. — 1 photographie : n & b; 11 x 8 cm. Ph255-2/46
- . Léona Lévesque. — [avant 1953]. — 3 photographies :
n & b; 11,5 x 8 cm. Ph255-2/47
Ph255-2/48
Ph255-2/53
- . [Un ami de Léona Lévesque]. — [avant 1953]. —
4 photographies : n & b; 11,5 x 8 cm. Ph255-2/49
à 52
Voir Ph255-2/71
- . Temple non identifié. — [avant 1953]. — 4 photographies :
n & b; 11,5 x 8 cm. Ph255-2/54
à 57
- . Bateau entrant dans un port. — [avant 1953]. —
1 photographie : n & b; 11,5 x 8 cm. Ph255-2/58
- . Un groupe de personnes non identifiées. — [avant 1953]. —
1 photographie : n & b; 12,5 x 10 cm. Ph255-2/59
- . [Voyage de Léona Lévesque à Beyrouth, Jérusalem et
Bethléem]. — [entre 1949 et 1951]. — 11 photographies :
n & b; 12 x 9,5 cm. Ph255-2/60
à 70
- . Un ami de Léona Lévesque. — 10 mai 1950. —
1 photographie : n & b; 4 x 5,5 cm. Ph255-2/71
Voir Ph255-2/49 à 52
- . Hiver, une cour avec à l'arrière plan des maisons. —
[avant 1953?]. — 1 photographie; 13,5 x 8 cm. Ph255-2/72

Boîte 1
(suite)

- Documents photographiques (suite)

- . Un homme non identifié à côté d'une automobile. — [194-]. — 1 photographie : n & b; 8 x 5,5 cm. Ph255-2/73
- . N[ouvelle]-É[cosse] View; une maison. — [194-?]. — 1 photographie : n & b; 7 x 11,5 cm. Ph255-2/74
- . Un réverbère . — [195?]. — 1 photographie : n & b; 8,5 x 6 cm. Ph255-2/75
- . Lac Saint-Joseph. Léona Lévesque. — 2 juin 1954. — 1 photographie : n & b; 12,5 x 9 cm. Ph255-2/76
- . Paul Bertrand, son épouse [et leur fils André]. — 8 juillet 1954. — 1 photographie : n & b; 12,5 x 9 cm. Ph255-2/77
- . Une femme non identifiée sur le pont d'un tabeau. — [1954]. — 1 photographie : n & b; 12,5 x 9 cm. Ph255-2/78
- . J. Alfred Bertrand, son épouse Yvonne Grant [et leur petit-fils André, fils de Paul]. — 8 juillet 1954. — 1 photographie : n & b; 12,5 x 9 cm. Ph255-2/79
- . Géraldine LeBlanc. «À la douce mémoire de Géraldine LeBlanc, Décédée à l'Hôtel-Dieu de Campbellton, N. B. Le 3 février 1931 et inhumée le 6 février à l'anse aux Gascons, P. Q. à l'âge de 24 ans et 9 mois. R.I.P.» — [1931]. — 1 carte mortuaire : n & b; 7 x 11 cm. Ph255-2/80
- . Venise. — [Entre 1950 et 1970]. — 20 photographies : n & b; 6 x 8,5 cm [production commerciale à l'intention des touristes]. Ph255-2/81 à 100
 - Ph255-2/81 Rio dei Greci
 - Ph255-2/82 Chiesa della Salute
 - Ph255-2/83 Canal grande P. Ca' D'Oro
 - Ph255-2/84 Canal grande dall'Accademia
 - Ph255-2/85 Ponte di Rialto
 - Ph255-2/86
 - Ph255-2/87
 - Ph255-2/88 Chiesa S. Marco e campanile

Boîte 1
(suite)

- Documents photographiques (suite)

- . Venise. — [Entre 1950 et 1970]. — 20 photographies :
n & b; 6 x 8,5 cm [production commerciale à
l'intention des touristes]. (suite)

Ph255-2/81
à 100

Ph255-2/89
 Ph255-2/90
 Ph255-2/91 Ponte dei Sospiri
 Ph255-2/92 Piazza S. Marco
 Ph255-2/93 Rio Ss. Giov. e Paolo
 Ph255-2/94 Rio S. Barnaba
 Ph255-2/95 Rio Maravegie
 Ph255-2/96 Palazzo Vendramin
 Ph255-2/97 Canal grande P. Ca' Foscari
 Ph255-2/98 Panorama
 Ph255-2/99 Canal grande dalla Salute
 Ph255-2/100

- . Chant de fleurs des camps. — [19--]. — 1 photographie :
n & b; 9 x 6,5 cm.

Ph255-2/101

Lucie Pagé
 Responsable des archives
 Août 1998
 P335-2.ANA

Annexe A

P335 Fonds Léona-Bertrand

1944-1956. — 0,015 m linéaire de doc. textuels — 1 photographie : n&b; 6,5 x 10 cm.

Notes biographiques

Léona Bertrand. Fille de J. Edmond Lévesque (1890-1962) et Irène Dea; soeur de Gérard D., marié à Denise Lefort, 24 septembre 1944; et Jacqueline mariée à Roland W. Murray; mariée à Gérard Bertrand (1927-1996, fils de J. Alfred Bertrand et Yvonne Gravel), à Paspébiac, 16 mai 1953, séparée, 1967; divorcée, 1972; mère de Louis (1956-) et Anne, curatrice de sa mère, 1982. Études au monastère des Ursulines de Gaspé; collabore au journal des étudiantes, *Brindilles*, 1949, 1951. Bell Telephone Co, Paspébiac et Québec, 1944. Ministère des Affaires extérieures du Canada, employée à l'Ambassade canadienne en Turquie, 1949-1950. Séjour à Tokyo, 1953-1956, avec son époux à l'emploi de l'Ambassade canadienne au Japon; employée Bank of America, Tokyo, 1953-1954.

Portée et contenu

Le fonds témoigne partiellement de la vie personnelle de Léona Bertrand. Il est constitué de trois dossiers : Correspondance reçue; Collaboration à *Brindilles*, journal des étudiantes du monastère des Ursulines à Gaspé; Documents financiers. Il comprend principalement un carton d'invitation pour le mariage de Léona Lévesque et Gérard Bertrand à Paspébiac, le 16 mai 1953; des lettres de félicitations pour la naissance de son fils Louis en avril 1956; des lettres de Gérard, alors à Ottawa, mai 1956; une lettre de sa belle-mère Yvonne Bertrand, 16 mai 1956; la copie d'un texte destiné à *Brindilles* et un numéro de *Brindilles* où Léona relate son séjour en Turquie, de la France (Marseille), en passant par l'Italie (Gênes et Naples), par l'Égypte (Alexandrie et Le Caire), par le Liban (Beyrouth), pour arriver à Istanbul et Ankara, ainsi que ses visites à Izmir, Ephèse et Bergame, 1949-1950; deux coupures de presse de la chronique de Jacques Hébert, «Autour du monde», parue dans *Le Devoir*, au sujet d'Ankara, [1950?]; deux rapports d'impôt sur le revenu et un carnet de la Commission d'assurance-chômage, 1944-1946; une photographie de Léona, avril 1949.

Notes complémentaires

Titre composé propre basé sur le contenu du fonds. — Acquis d'Anne Bertrand (fille de Léona Bertrand), le 3 avril 1998, par donation. — Cotes de localisation : Correspondance reçue, P335/1/1; Collaboration à *Brindilles*, P335/1/2; Documents financiers, P335-1/3; photographie, Ph-255/1/1. — Voir au CRCCF, le Fonds Gérard-Bertrand (P250), le Fonds J. Edmond-et-Irène-Lévesque (P336) et le Fonds Jacqueline-Lévesque (P337). — 1 versement au 3 avril 1998; aucun autre versement prévu. — Le Fonds Léona-Bertrand provient d'un transfert de documents du 6^e versement du Fonds Gérard-Bertrand (P250) en raison de l'application rigoureuse du principe de provenance.

Lucie Pagé
Responsable des archives
30 avril 1998
P335-1.ana